

ANÁLISIS DE LOS RESULTADOS DE LA ÚLTIMA EVALUACIÓN PISA EN CATALUÑA

Influencia de los factores lingüísticos

Presentación del estudio

El presente estudio analiza los **resultados de los alumnos catalanes en la conocida evaluación educativa PISA**, mostrándolos desglosados en función de la **lengua propia** del estudiante.

En otras palabras, se presentan las puntuaciones y niveles de rendimiento que obtienen los **alumnos castellanohablantes** y también los **catalanohablantes** en todas las materias analizadas por PISA, con objeto de compararlos y extraer conclusiones útiles para la mejora del sistema educativo de Cataluña.

El estudio que se presenta a continuación es el **más detallado que hasta la fecha se ha publicado en Cataluña** sobre los resultados escolares de alumnos castellanohablantes y catalanohablantes, con análisis por parámetros tales como sexo, curso, tipología de centro así como nivel socioeconómico y cultural de los escolares.

Sus conclusiones serán trasladadas al Ministerio de Educación y a organismos internacionales competentes en el ámbito de la educación.

Todos los datos que se muestran en este informe han sido obtenidos del análisis y la explotación, con las herramientas estadísticas adecuadas, de la **base de datos** que el proyecto PISA pone a disposición de los investigadores.

PISA es el acrónimo de **Programme for International Student Assessment** (Programa para la Evaluación Internacional de los Alumnos) de la OCDE. Este estudio evalúa competencias consideradas clave tales como son la competencia lectora, la matemática y la científica.

Es importante subrayar que en PISA el alumnado no se examina sobre los contenidos de un determinado temario escolar, sino que se evalúa su grado de competencia para enfrentarse a **problemas reales** relacionados con ciencias, matemáticas o comprensión lectora.

Un punto clave de PISA es que recoge información sobre el **contexto sociocultural y económico de cada alumno** lo cual permite establecer relaciones a nivel estadístico entre dominio de competencias y determinadas características como el nivel de ingresos de los padres, la lengua propia del alumno o su origen inmigrante. En definitiva, PISA hace posible un estudio pormenorizado de los factores personales que pueden estar asociados a los distintos niveles de competencia.

De esta manera, la riqueza de la base de datos de PISA ha permitido llevar a cabo el análisis de forma detallada del **nivel académico de los alumnos castellanohablantes y catalanohablantes en Cataluña** bajo diferentes parámetros y perspectivas.

Resumen y principales conclusiones del estudio

Convivencia Cívica Catalana ha analizado los resultados de la última evaluación educativa **PISA** en Cataluña. Y fruto de ese análisis ha elaborado el presente informe, cuya principal conclusión es que en el sistema educativo catalán **el fracaso de los alumnos castellanohablantes es el doble que el de los catalanohablantes**.

Así se desprende de los datos de la última edición de PISA en 2012: un **23% de los alumnos castellanohablantes** no consiguieron superar el nivel más bajo de PISA, el doble que el **11% de catalanohablantes** en esa misma situación.

El estudio constata además que los estudiantes castellanohablantes en **Cataluña** fracasan significativamente más que en otras autonomías similares.

Por ejemplo, en PISA 2012 el ratio de fracaso de los alumnos castellanohablantes de Cataluña fue un 40% superior al de los castellanohablantes en el **País Vasco** y la **Comunidad de Madrid**, comunidades con similar renta per cápita, desarrollo social y nivel de población urbana que la catalana.

Las diferencias entre castellanohablantes y catalanohablantes en Cataluña se constatan de forma similar **en ambos sexos**: tanto en chicos como en chicas. Y por titularidad de los centros, se verifican diferencias mayores en la **enseñanza pública** que en la privada.

Una vez expuestos los datos objetivos, a nivel de valoración, consideramos que el sistema de la **inmersión lingüística** no es ajeno a los **malos resultados** de los alumnos castellanohablantes en Cataluña. En un sistema donde la única lengua vehicular admitida es el catalán, los alumnos catalanohablantes juegan con ventaja: la enseñanza es en su propia lengua, en aquella que más dominan, mientras los niños castellanohablantes deben sumar en el proceso de aprendizaje a la dificultad propia de las materias una **dificultad lingüística añadida**.

En pedagogía está ampliamente aceptado que una persona aprende mejor cuando recibe la enseñanza en su **lengua propia o materna**, en aquella en la que piensa, razona y se expresa de forma automática. Así lo demuestran numerosos estudios de prestigiosos organismos internacionales como **UNESCO** y **UNICEF**. Y así lo defendía también el **nacionalismo catalán en los años 70** en el Congreso de los Diputados como recoge este mismo informe en sus páginas.

Los resultados de PISA demuestran que el actual sistema de la inmersión lingüística en Cataluña no es un **factor de cohesión social** sino que, por el contrario, crea una importante fractura y **desigualdad educativa**: los que hablan una lengua oficial fracasan el doble que los que hablan la otra lengua oficial, perjudicando a aquellos que no tienen la posibilidad de aprender en su lengua propia.

Por último, lamentamos la **falta de transparencia de la administración catalana** al ocultar en sus informes sobre PISA los resultados de los alumnos castellanohablantes en Cataluña.

TABLA DE CONTENIDOS

- *Principales resultados del estudio*
 - ✓ *Datos más relevantes*
 - ✓ *Comparación con otras autonomías*
 - ✓ *Evolución temporal*

- *Análisis por diferentes parámetros:*
 - ✓ *Por sexo: chicos vs. chicas*
 - ✓ *Por titularidad de los centros: públicos vs. privados*
 - ✓ *Por nivel de repetición: repetidores vs. no repetidores*
 - ✓ *Por nivel socioeconómico y cultural*

- *La enseñanza en lengua materna*

- *Conclusiones*

I. Resultados globales

■ Principales datos

El estudio **PISA** (*Programme for International Student Assessment*) evalúa a escolares de 65 países sobre lo que saben a los 15 años de edad. Este programa se centra en tres competencias consideradas **troncales**: matemáticas, lectura y ciencias.

En PISA las puntuaciones de los alumnos en estas tres áreas se organizan en **seis niveles de rendimiento**, del 1 al 6, a los que se añade un nivel inferior al primero (menor que 1, <1) que corresponde a un nivel de competencia muy deficiente. La descripción de cada uno de los niveles se lleva a cabo mediante la descripción de las habilidades cognitivas y de las destrezas necesarias para resolver las tareas de los ítems ubicados en cada nivel.

De forma generalmente aceptada se considera que el alumnado que no consigue superar el **nivel 1**, considerado **un nivel básico o mínimo**, está expuesto a un riesgo de **fracaso escolar** muy elevado.

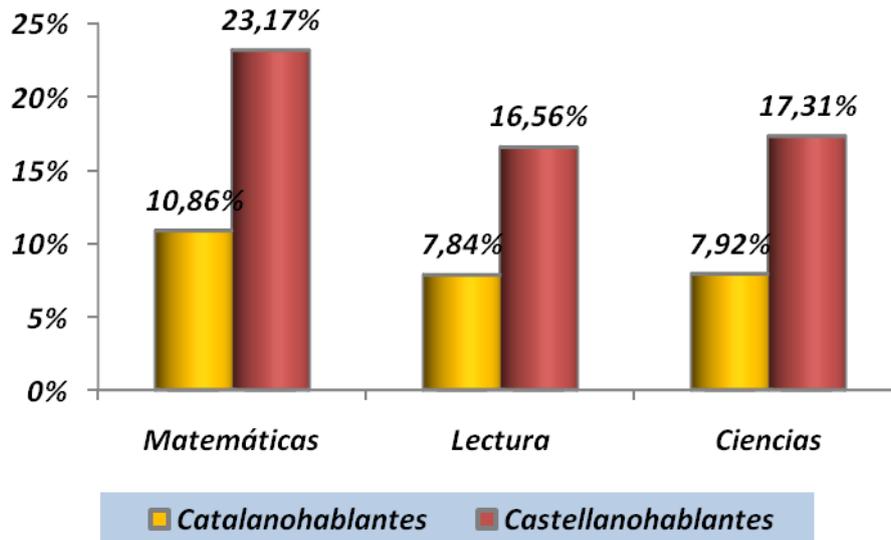
Gráfico 1. Escala de niveles de rendimiento en PISA



En el caso concreto de Cataluña, en la edición de PISA 2012 se evaluó a **1.435 alumnos** de 15 años de edad, de los cuales **784 eran castellanohablantes**, **541 catalanohablantes** y 110 eran hablantes de otras lenguas.

Se muestra a continuación el porcentaje de alumnos castellanohablantes y catalanohablantes que en Cataluña no superaron el nivel básico de PISA, es decir, con **aprendizaje deficiente**.

Gráfico 2. Porcentaje de alumnos castellanohablantes y catalanohablantes con aprendizaje deficiente.



Fuente: base de datos PISA 2012.

Los resultados de la evaluación PISA muestran la **gran disparidad** de los ratios de castellanohablantes y catalanohablantes en Cataluña. En todas las materias analizadas por PISA los escolares castellanohablantes en Cataluña fracasan **más del doble que los alumnos catalanohablantes**.

En concreto, en su últimas edición de 2012, un **23.2% de los alumnos castellanohablantes no superaron el nivel mínimo de PISA** (nivel 1) mientras sólo el 10.9% de los catalanohablantes, menos de la mitad, no rebasaron tal nivel.

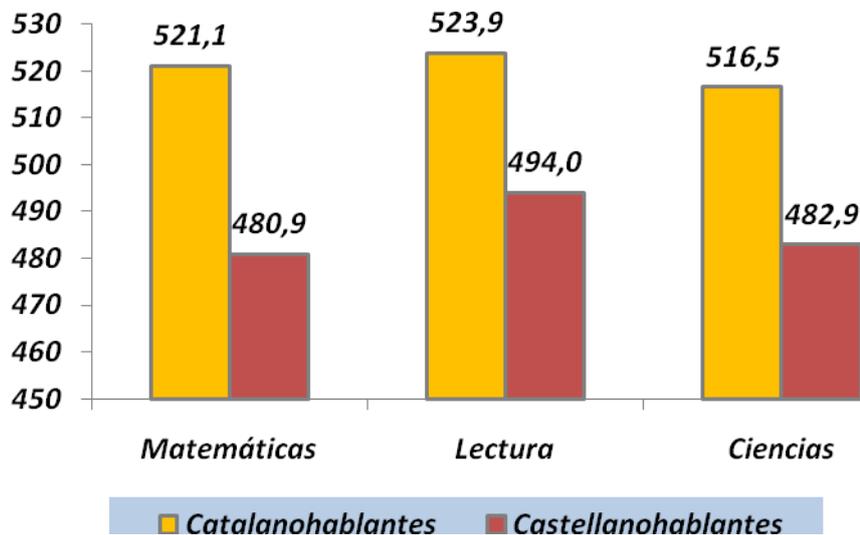
En el resto de las materias analizadas en PISA se constatan también diferencias sustanciales: en la **competencia lectora** un 16.6% de escolares castellanohablantes no superaron el mínimo nivel de PISA, más del doble que el 7.8% de catalanohablantes en esa situación.

Y en la **competencia científica** fueron un 17.3% los alumnos castellanohablantes incapaces de superar el nivel básico de PISA, más del doble que el 7.9% de catalanohablantes.

En todas las materias analizadas por PISA el porcentaje de alumnos castellanohablantes con niveles deficientes de aprendizaje es notablemente superior al de sus homólogos catalanohablantes.

Se muestran a continuación las **puntuaciones medias** obtenidas en Cataluña por los alumnos catalanohablantes y castellanohablantes en todas las materias analizadas por PISA: ciencias, matemáticas y comprensión lectora, en su edición de 2012.

Gráfico 3. Puntuaciones medias de los alumnos castellanohablantes y catalanohablantes.



Fuente: base de datos PISA 2012.

Las puntuaciones de **matemáticas** son particularmente relevantes por cuanto constituyen una base consustancial al aprendizaje de muchas otras materias durante la vida escolar y profesional del alumno. En 2012 PISA evaluó las capacidades de los alumnos para resolver situaciones cotidianas englobadas en **cuatro grandes grupos**: cantidad, cambio y relaciones, espacio y forma y, por último, probabilidad.

En matemáticas, **competencia central en PISA 2012**, los alumnos castellanohablantes obtuvieron en Cataluña una puntuación de 481 puntos, inferior en 40 puntos a los 521 obtenidos por los alumnos catalanohablantes. La diferencia de 40 puntos tiene una elevada significación desde el punto de vista estadístico.

Por su parte, en la competencia de **lectura** los alumnos castellanohablantes obtuvieron una puntuación de 494 puntos, 30 puntos por debajo de la de los alumnos catalanohablantes (524), siendo esta diferencia también significativa desde el punto de vista estadístico.

En la evaluación de **ciencias**, los alumnos catalanes debían responder a una serie de ítems, tanto de respuesta cerrada como abierta. En la evaluación de este apartado los alumnos castellanohablantes en Cataluña obtuvieron una puntuación de 483 puntos, alejada en 34 puntos de los 517 de sus homólogos catalanohablantes.

En Cataluña los datos de la evaluación educativa PISA muestran claras diferencias entre los alumnos según sea su lengua propia.

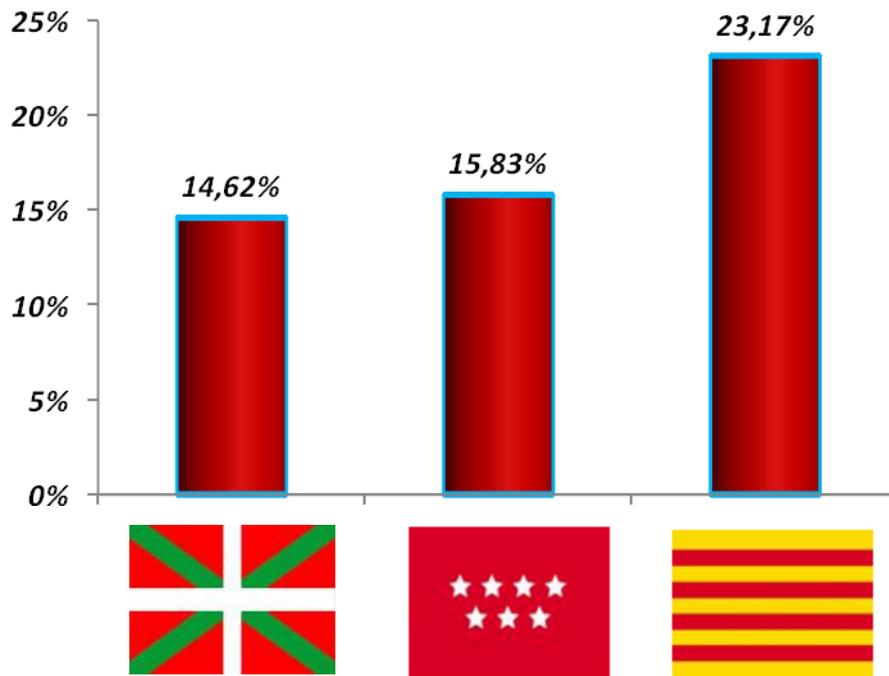
En todas las materias los alumnos castellanohablantes que estudian en Cataluña muestran puntuaciones significativamente peores que los alumnos catalanohablantes.

■ Comparación con otras autonomías

En la evaluación internacional PISA participa España como tal estado así como una serie de comunidades autónomas con muestras propias. Entre estas se hallan **Cataluña**, **País Vasco** y la **Comunidad de Madrid**, autonomías con similar renta per cápita, composición social y un alto nivel de población urbana.

Hemos analizado los resultados de los **alumnos castellanohablantes** en las tres autonomías y los resultados son los siguientes:

Gráfico 4. Porcentaje de alumnos castellanohablantes con aprendizaje deficiente en el País Vasco, la Comunidad de Madrid y Cataluña.



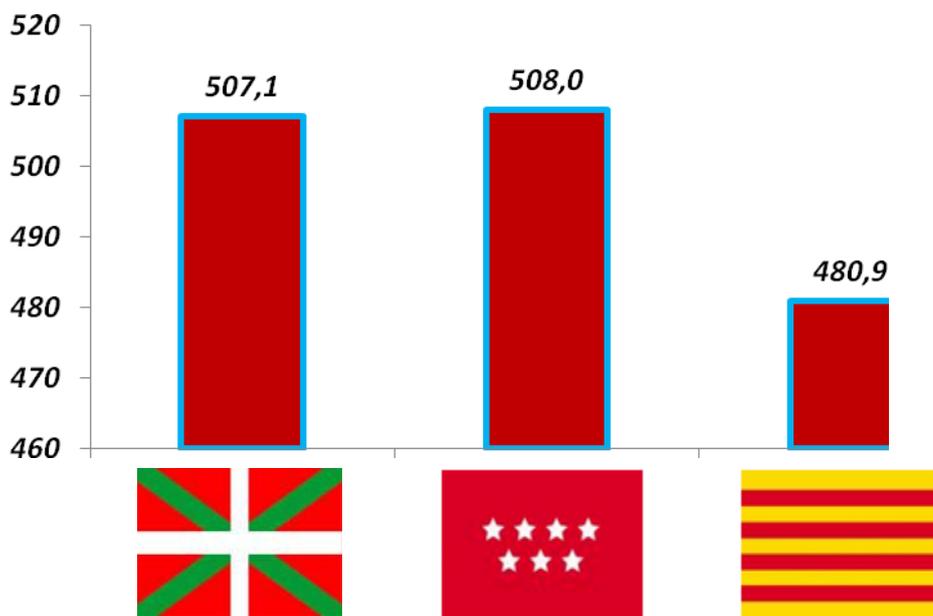
Fuente: base de datos PISA 2012.

Como puede comprobarse, los estudiantes castellanohablantes presentan un **ratio de fracaso notablemente superior en Cataluña** que en otras autonomías con características similares.

Así, en la última edición de PISA, la proporción de alumnos castellanohablantes que fracasaron en el País Vasco fue del 14.6% y en Madrid del 15.8%, ratios ambos similares, mientras en Cataluña el fracaso del alumnado castellanohablante ascendió hasta el 23.2%, unos **ocho puntos superior** a ambos territorios (un 40% más en términos relativos).

Similar conclusión obtenemos al analizar la puntuación media de los alumnos castellanohablantes en los tres territorios:

Gráfico 5. Puntuaciones medias de los alumnos castellanohablantes en el País Vasco, la Comunidad de Madrid y Cataluña.



Fuente: base de datos PISA 2012.

Los estudiantes castellanohablantes en Cataluña obtuvieron una puntuación en PISA 2012 **sensiblemente inferior** (481) a la de sus compañeros, también castellanohablantes, en el País Vasco y la Comunidad de Madrid, en ambos casos en torno a 508 puntos.

Es oportuno recordar que en el País Vasco existen modelos de enseñanza en español (A y B). Y tanto en esta comunidad autónoma como en Madrid la lengua española es **lengua vehicular de enseñanza**, lo cual posibilita a los alumnos castellanohablantes el aprendizaje en su lengua propia mientras en Cataluña ello, como es sabido, no es así.

Se constata que los estudiantes castellanohablantes presentan un ratio de fracaso notablemente superior en Cataluña que en otras autonomías con similar renta per cápita, composición social y nivel de población urbana.

Evolución temporal

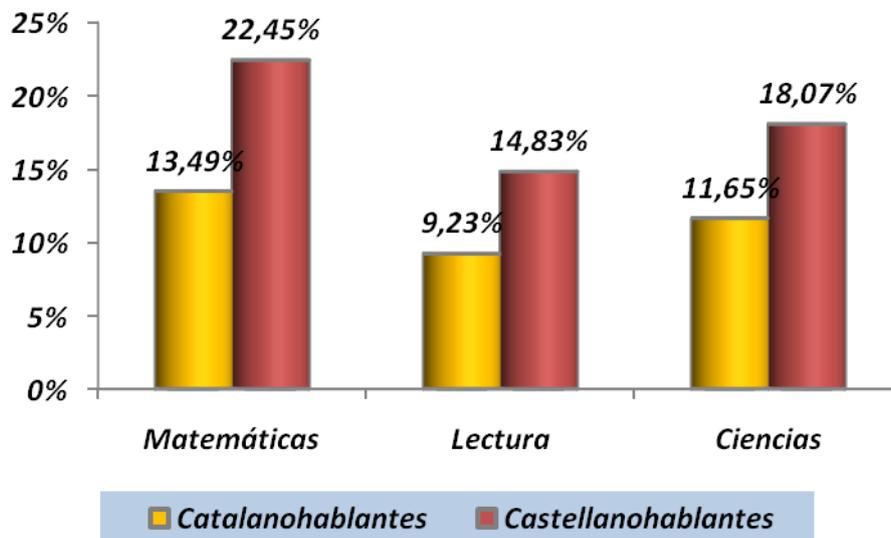
Una de las grandes ventajas de la evaluación PISA es su **continuidad en el tiempo**, ya que se realiza periódicamente cada tres años, lo cual permite efectuar un seguimiento de resultados y ofrece una **perspectiva temporal** que desde el punto de vista estadístico posibilita corroborar o rechazar conclusiones obtenidas en una única edición.

En este sentido, la existencia de ediciones pasadas permite confirmar el **peor** nivel de los alumnos castellanohablantes en Cataluña respecto a sus homólogos catalanohablantes.

Mostramos a continuación los resultados de las **ediciones de PISA anteriores** a la del 2012 en las que Cataluña contó con muestra propia: 2009, 2006 y 2003.

En todas ellas se confirma la conclusión extraída para la edición de 2012, lo cual aporta robustez estadística a la misma.

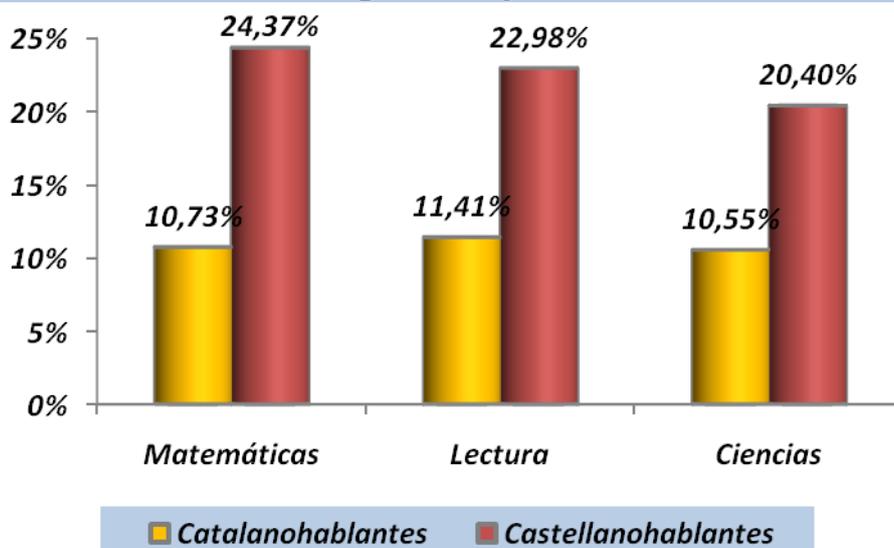
Gráfico 6. Porcentaje de alumnos castellanohablantes y catalanohablantes con aprendizaje deficiente en PISA 2009.



Fuente: base de datos PISA 2009.

Como puede verificarse, en **PISA 2009** también los alumnos castellanohablantes presentaron un **ratio de fracaso** en PISA notablemente superior a los catalanohablantes.

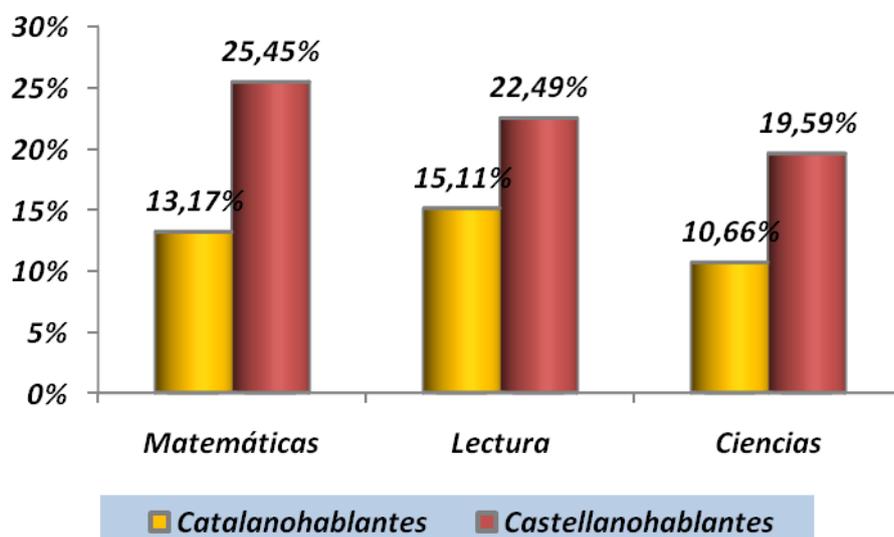
Gráfico 7. Porcentaje de alumnos castellanohablantes y catalanohablantes con aprendizaje deficiente en PISA 2006.



Fuente: base de datos PISA 2006.

En **PISA 2006** se constató también el peor resultado de los alumnos castellanohablantes.

Gráfico 8. Porcentaje de alumnos castellanohablantes y catalanohablantes con aprendizaje deficiente en PISA 2003.



Fuente: base de datos PISA 2003.

Por último, en **PISA 2003** verificamos de nuevo el elevado nivel de fracaso de los alumnos castellanohablantes.

En todas las ediciones de PISA en que Cataluña se ha presentado con muestra propia (2003, 2006, 2009 y 2012) se verifica que los estudiantes castellanohablantes presentan un ratio de fracaso notablemente superior a los catalanohablantes.

II. Análisis por diferentes parámetros

■ Por sexo: chicos vs. chicas

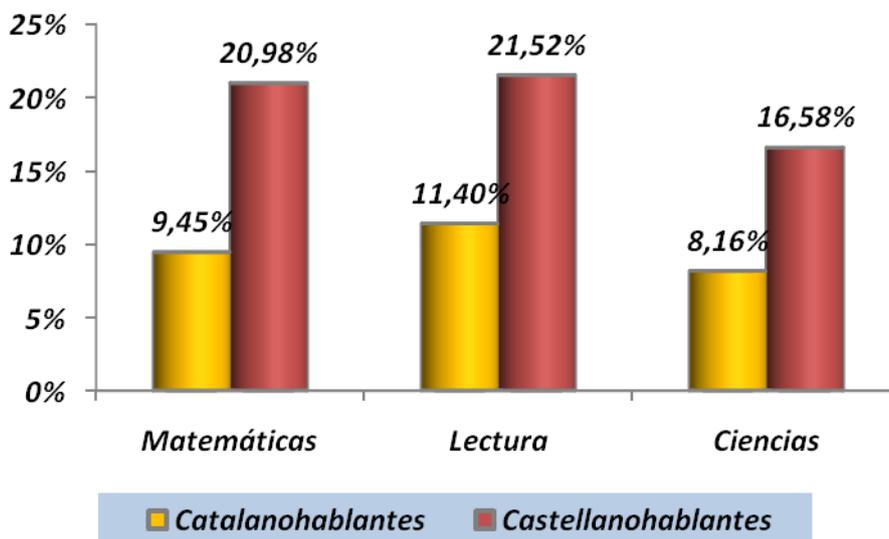
PISA permite un análisis del rendimiento educativo de los alumnos en función del **sexo de los escolares**, lo cual facilita establecer diferencias y paralelismos entre los resultados de alumnos y alumnas.

En particular, hemos analizado si las diferencias observadas entre alumnos castellanohablantes y catalanohablantes en Cataluña se reparten de **forma homogénea** entre ambos sexos o por el contrario son especialmente relevantes en uno de ellos.

Para ello se ha analizado el ratio de alumnos castellanohablantes y catalanohablantes en situación de **aprendizaje deficiente** en las diferentes competencias evaluadas por PISA, desglosando los datos por género.

Se muestran a continuación cuáles son los **porcentajes de alumnos (chicos) castellanohablantes y catalanohablantes** con nivel deficiente de aprendizaje en cada una de las competencias evaluadas por PISA.

Gráfico 9. Porcentajes de chicos castellanohablantes y catalanohablantes con aprendizaje deficiente.



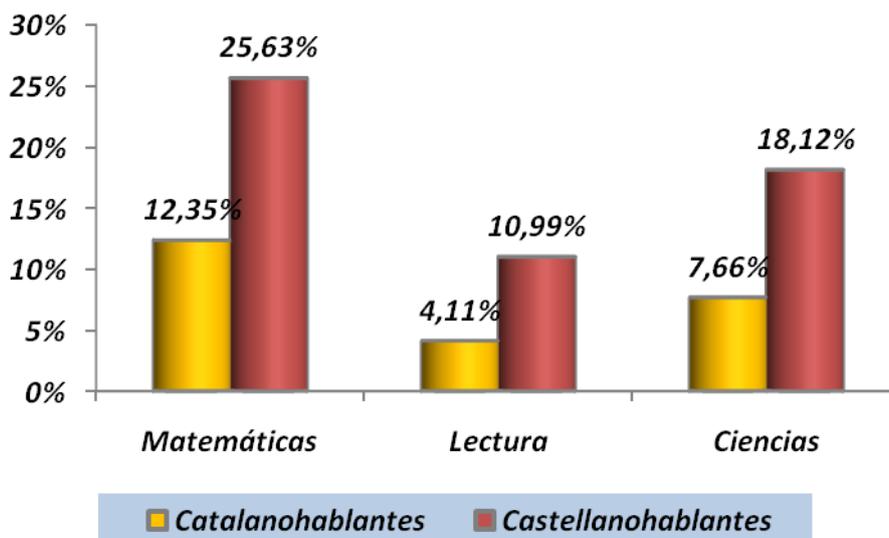
Fuente: base de datos PISA 2012.

El gráfico permite visualizar cómo en el caso de los **chicos**, el 21% de los alumnos castellanohablantes tienen un nivel deficiente en **matemáticas**, más del doble que el 9.4% de alumnos catalanohablantes en esa situación.

En **competencia lectora**, las diferencias son también sensibles: 21.5% de los alumnos castellanohablantes tienen un nivel deficiente frente al 11.4% de los catalanohablantes. Y, por último, en **ciencias**, un 16.6% de los chicos castellanohablantes no consigue superar el nivel mínimo de PISA, un ratio que duplica al 8.2% de chicos catalanohablantes en esa situación.

Se muestra a continuación la situación de las **chicas**:

Gráfico 10. Porcentajes de chicas castellanohablantes y catalanohablantes con aprendizaje deficiente.



Fuente: base de datos PISA 2012.

En el caso de las **chicas**, el 25.6% (una de cada cuatro) de las alumnas castellanohablantes no superan el mínimo nivel de PISA en **matemáticas**, más del doble que el 12.3% de alumnas catalanohablantes que se hallan en esa situación.

En **competencia lectora**, materia en que las chicas suelen obtener puntuaciones más elevadas en general que los chicos, un 11% de las alumnas castellanohablantes tienen un nivel deficiente frente a sólo el 4.1% de las catalanohablantes. Y, por último, en **ciencias**, un 18.1% de las chicas castellanohablantes no rebasó el nivel mínimo de PISA, un ratio que duplica con creces al 7.7% de chicas catalanohablantes en esa situación.

Puede concluirse que las **diferencias** entre catalanohablantes y castellanohablantes se constatan tanto en chicos como en chicas, siendo en términos relativos las diferencias en lectura y ciencias mayores en las chicas y las de matemáticas en los chicos.

Los estudiantes castellanohablantes presentan ratios de fracaso notablemente superior a los catalanohablantes en ambos sexos, tanto en chicos como en chicas.

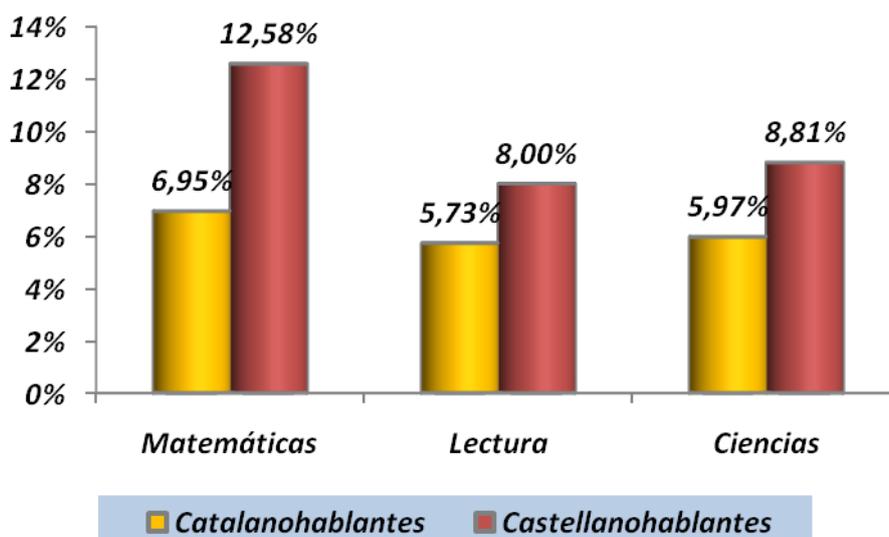
■ Por titularidad de los centros: públicos vs. privados

La base de datos PISA incluye información sobre la **titularidad del centro** en el que está escolarizado cada alumno, ya sea de la red **pública** o bien **privada**. Ello permite efectuar un análisis del rendimiento educativo de los alumnos en función del tipo de centro al que acuden.

En el caso concreto de Cataluña la muestra de 2012 incluía a alumnos que cursaban sus estudios en **51 centros escolares, 29 públicos y 22 privados**. Hemos analizado si las diferencias observadas entre alumnos castellanohablantes y catalanohablantes en Cataluña se verifican de forma homogénea en ambos tipos de centros o por el contrario son especialmente relevantes en uno de ellos.

En primer lugar, se muestran los porcentajes de alumnos castellanohablantes y catalanohablantes con nivel deficiente de aprendizaje en los centros de **titularidad privada**.

Gráfico 11. Porcentaje de alumnos castellanohablantes y catalanohablantes con aprendizaje deficiente en centros privados.



Fuente: base de datos PISA 2012.

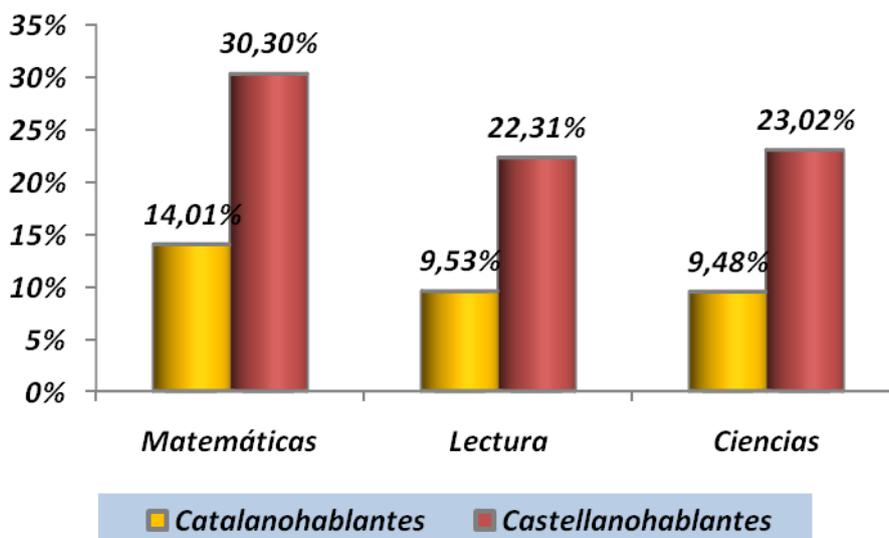
Como era de esperar, en los **centros privados** todos los porcentajes de alumnos con aprendizaje deficiente son **inferiores** a la media de Cataluña, tanto en castellanohablantes como en catalanohablantes.

En todas las materias se constata **diferencias** entre ambos grupos lingüísticos. Así, por ejemplo, el 12.6% de los alumnos castellanohablantes tienen un nivel deficiente en **matemáticas**, casi el doble que el 6.9% de alumnos catalanohablantes en esa situación.

En **competencia lectora** las diferencias son más reducidas: 8% de los alumnos castellanohablantes tienen un nivel deficiente frente al 5.7% de los catalanohablantes. Y, por último, de **ciencias**, un 8.8% de los alumnos castellanohablantes no consigue superar el nivel mínimo de PISA, un ratio que asciende al 6% para los alumnos catalanohablantes.

En el caso de la **escuela pública** catalana, los resultados son los siguientes:

Gráfico 12. Porcentaje de alumnos castellanohablantes y catalanohablantes con aprendizaje deficiente en centros públicos.



Fuente: base de datos PISA 2012.

En los centros públicos catalanes los porcentajes de aprendizaje deficiente son **superiores a la media** para todos los grupos de alumnos.

En concreto, un 30.3% (casi uno de cada tres) de los alumnos castellanohablantes que van a la escuela pública en Cataluña no superan el nivel mínimo de PISA (nivel 1) en **matemáticas** mientras sólo el 14% de los catalanohablantes, es decir, menos de la mitad, no rebasaron tal nivel.

En el resto de las materias analizadas en PISA se constata también diferencias sustanciales: en la **competencia lectora** un 22.3% de escolares castellanohablantes no superaron el mínimo nivel de PISA, más del doble que el 9.5% de catalanohablantes en esa situación. Y en la **competencia científica**, fueron un 23% los alumnos castellanohablantes incapaces de superar el nivel básico de PISA, más del doble que el 9.5% de catalanohablantes.

Como puede comprobarse, en los **centros públicos** las diferencias entre castellanohablantes y catalanohablantes son sensiblemente más acusadas que en los centros privados en todas las materias.

En este punto, creemos conveniente referirnos al hecho plenamente conocido que la aplicación de la **inmersión lingüística** y la enseñanza únicamente en catalán se realiza de manera más **inflexible** en los centros públicos, aquellos en que los castellanohablantes obtienen peores resultados con relación a sus homólogos catalanohablantes.

Por el contrario, en los centros privados su aplicación es más **laxa**, algo sabido por muchos padres que acuden a ellos precisamente por este motivo.

Por titularidad de los centros, las diferencias entre estudiantes castellanohablantes y catalanohablantes son sustancialmente mayores en la enseñanza pública que en la privada.

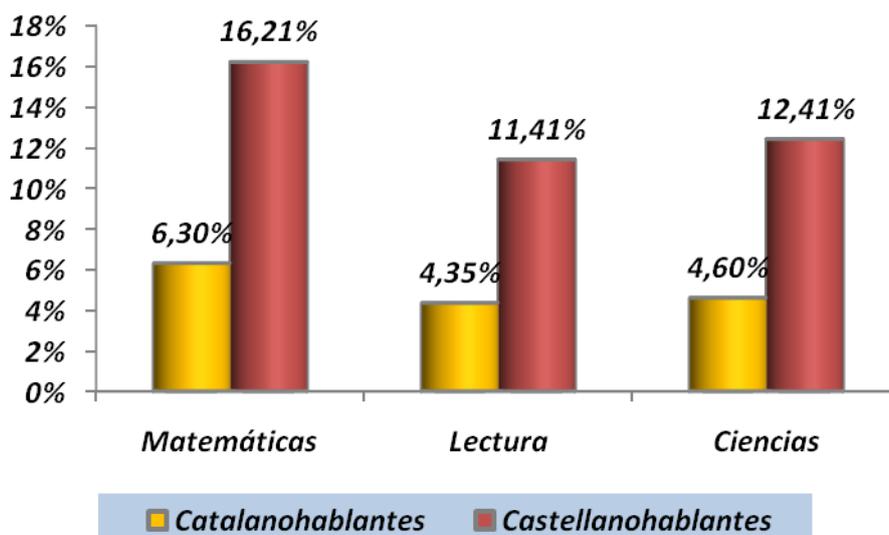
■ Por nivel de repetición: repetidores vs. no repetidores

Uno de los aspectos que marca grandes diferencias en los resultados de los estudiantes en PISA es su **condición de repetidor o no**.

En la muestra utilizada en Cataluña un 79.3% de los alumnos **no eran repetidores**, un 18.3% eran **repetidores de un curso** y otro 2.3% eran **repetidores de dos cursos**.

Veamos los resultados de castellanohablantes y catalanohablantes para los **alumnos no repetidores** en Cataluña.

Gráfico 13. Porcentaje de alumnos castellanohablantes y catalanohablantes con aprendizaje deficiente que no repiten curso.



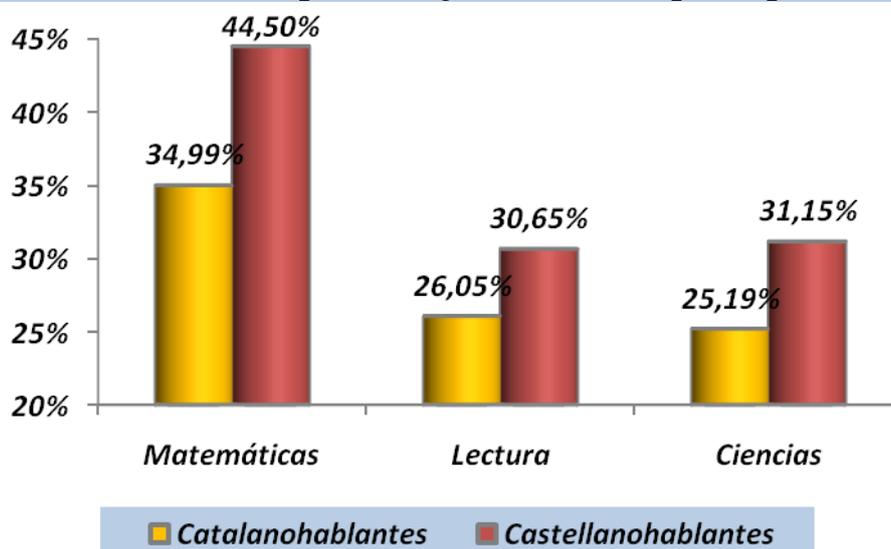
Fuente: base de datos PISA 2012.

En el caso de los alumnos no repetidores, que estudian en el curso correspondiente a su edad, sin retraso alguno, las diferencias entre castellanohablantes y catalanohablantes son **sustanciales**, como puede verificarse.

El 16.2% de los alumnos castellanohablantes no superan el mínimo nivel de PISA en **matemáticas**, más del doble que el 6.3% de alumnos catalanohablantes que se hallan en esa situación.

En **competencia lectora** un 11.4% de los escolares castellanohablantes tienen un nivel deficiente frente a sólo el 4.3% de los catalanohablantes. Y, por último, en **ciencias**, un 12.4% de los alumnos castellanohablantes no rebasó el nivel mínimo de PISA, un ratio que casi triplica el 4.6% de sus homólogos catalanohablantes.

Gráfico 14. Porcentaje de alumnos castellanohablantes y catalanohablantes con aprendizaje deficiente que repiten un curso.



Fuente: base de datos PISA 2012.

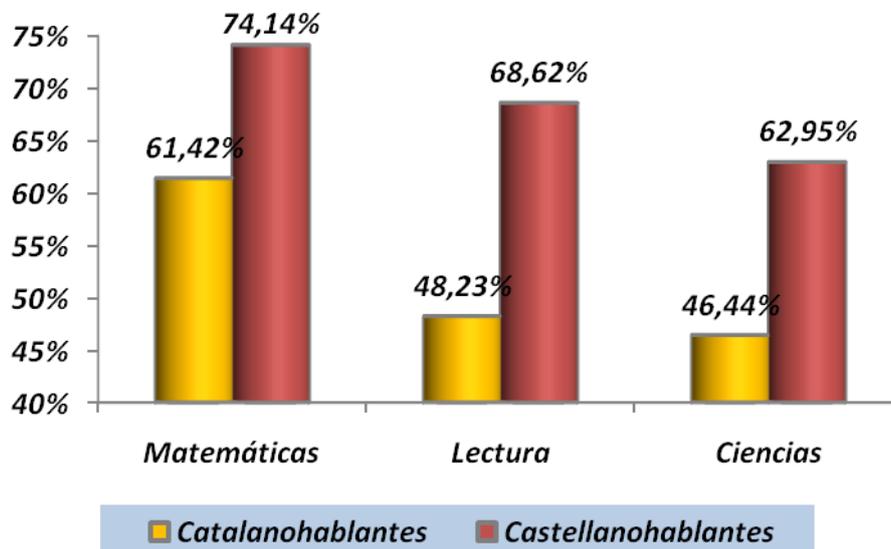
En el caso de los **alumnos que repiten un curso**, se constata, como era esperable, porcentajes de aprendizaje deficiente más elevados en todos los casos que aquellos que no repiten curso.

En concreto, un 44.5% de los alumnos castellanohablantes que repiten un curso no superan el nivel mínimo de PISA (nivel 1) en **matemáticas** mientras son el 35% de los catalanohablantes quienes no rebasan tal nivel.

Por su parte, en **competencia lectora** un 30.6% de escolares castellanohablantes repetidores de un curso no superaron el mínimo nivel de PISA, frente al 26% de catalanohablantes en esa situación. Y en la **competencia científica** fueron un 31.1% los alumnos

castellano hablantes incapaces de superar el nivel básico de PISA, más que el 25.2% de catalanohablantes.

Gráfico 15. Porcentaje de alumnos castellanohablantes y catalanohablantes con aprendizaje deficiente que repiten dos cursos.



Fuente: base de datos PISA 2012.

Los alumnos que **repiten dos cursos** presentan unos niveles muy elevados de fracaso en la superación del nivel mínimo de PISA, notablemente superiores a sus compañeros no repetidores y a aquellos que repiten sólo un curso. En concreto, un 74.1% de los alumnos castellanohablantes repetidores de dos cursos no superan el nivel básico de PISA (nivel 1) en **matemáticas** mientras el 61.4% de los catalanohablantes no rebasaron tal nivel.

En el resto de las materias analizadas en PISA se constata también diferencias sustanciales: en la **competencia lectora** un 68.6% de escolares castellanohablantes no superaron el mínimo nivel de PISA, sustancialmente por encima del 48.2% de catalanohablantes en esa situación. Y en la **competencia científica** fueron casi un 63% los alumnos castellanohablantes incapaces de superar el nivel básico de PISA, por encima del 46.4% de catalanohablantes.

Como se observa, en todas las materias y en todos los casos el porcentaje de alumnos castellanohablantes con aprendizaje deficiente es superior al de los alumnos catalanohablantes.

Los estudiantes castellanohablantes presentan ratios de fracaso superior a los catalanohablantes tanto en caso de ser repetidores de curso como si no lo son.

Según nivel socioeconómico y cultural del alumno

De lo expuesto hasta ahora se desprende una **notable brecha** entre los resultados de alumnos castellanohablantes y catalanohablantes en Cataluña. Esta relación de menor nivel de rendimiento y puntuación de los alumnos castellanohablantes frente a los catalanohablantes es estadísticamente **significativa y robusta**, se mantiene a lo largo de los años y también si detraemos la influencia de parámetros sociales, económicos y culturales.

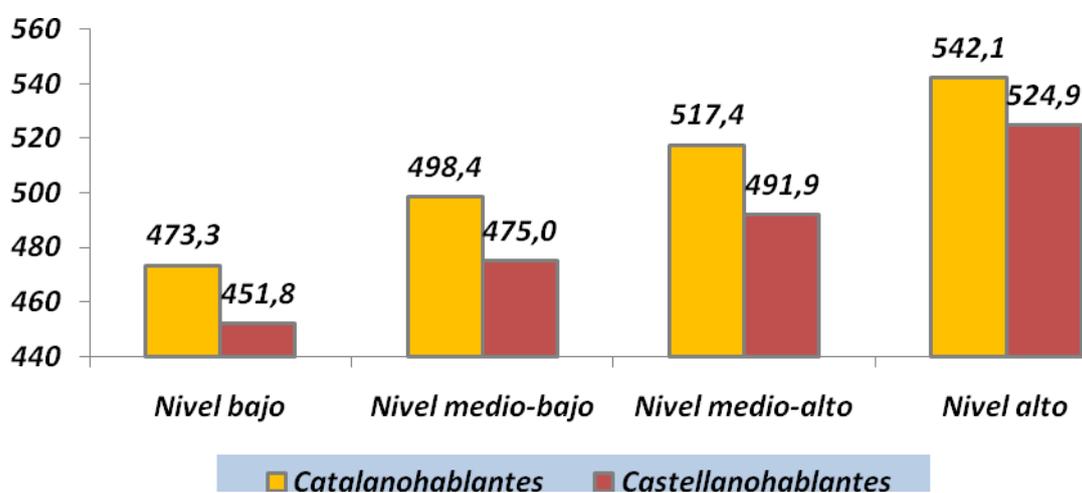
Para corroborarlo, hemos utilizado el **índice ESCS (Economic, Social and Cultural Status)** elaborado por PISA a partir de las respuestas del alumnado a diferentes cuestiones. Este índice socioeconómico y cultural está compuesto por un conjunto de **indicadores** como el nivel ocupacional familiar, el grado de estudios de los padres y la renta familiar.

Para aumentar la robustez y la **confiabilidad estadística** del análisis hemos utilizado no sólo los datos de una edición concreta de PISA sino los datos de todas las ediciones: 2012, 2009, 2006 y 2003.

Como se puede visualizar en los gráficos siguientes, en todos los **segmentos de la población**, ya sean de nivel bajo, bajo-medio, medio-alto o alto, sigue existiendo una notable diferencia de resultados según la lengua del alumno, entre catalanohablantes y castellanohablantes, siempre desfavorable a estos últimos.

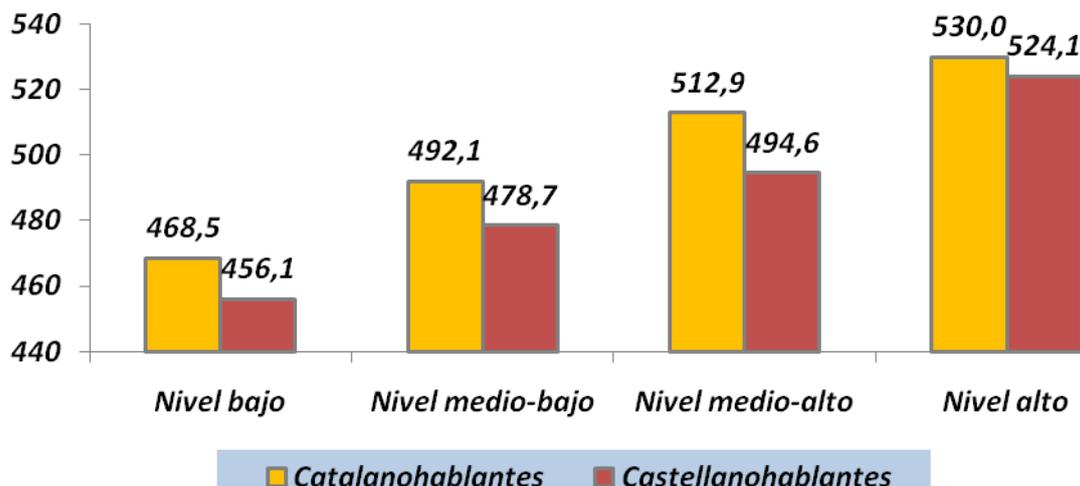
En otras palabras, la **brecha de resultados** entre castellanohablantes y catalanohablantes no es consecuencia de un diferente nivel social ya que se mantiene también dentro del mismo nivel social.

Gráfico 16. Puntuaciones de matemáticas de los alumnos castellanohablantes y catalanohablantes en los diferentes niveles socioeconómicos y culturales.



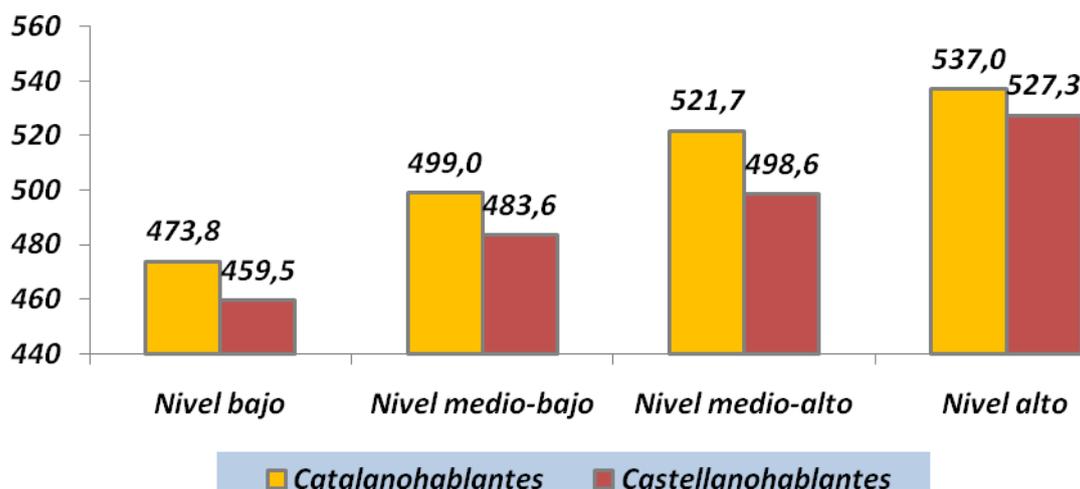
Fuente: base de datos PISA 2003, 2006, 2009 y 2012.

Gráfico 17. Puntuaciones de lectura de los alumnos castellanohablantes y catalanohablantes en los diferentes niveles socioeconómicos y culturales.



Fuente: base de datos PISA 2003, 2006, 2009 y 2012.

Gráfico 18. Puntuaciones de ciencias de los alumnos castellanohablantes y catalanohablantes en los diferentes niveles socioeconómicos y culturales.



Fuente: base de datos PISA 2003, 2006, 2009 y 2012.

En todas las materias, matemáticas, lectura y ciencias, los alumnos castellanohablantes obtienen **peores puntuaciones** que los catalanohablantes de su mismo nivel social, económico y cultural. En el **nivel social alto** las diferencias son más reducidas, lo cual es coherente con el hecho ya analizado previamente que en las escuelas privadas de Cataluña las diferencias son menores que en las públicas.

En Cataluña los estudiantes castellanohablantes obtienen peores puntuaciones que los catalanohablantes de su mismo nivel social, económico y cultural.

III. La enseñanza en lengua materna

En el ámbito de la **pedagogía** la enseñanza en **lengua materna** constituye uno de los principios esenciales que refleja un hecho incontrovertible: una persona aprende mejor cuando recibe la enseñanza en su propia lengua, en aquella que más domina.

La primera institución a nivel mundial en el ámbito de la educación, la **UNESCO**, afirma: “Es **indiscutible** que el mejor medio para enseñar a un niño es su lengua materna. Psicológicamente es el sistema de signos que trabaja en su mente, de **forma automática para la expresión y la comprensión**. Sociológicamente es una forma de identificación entre los miembros de la comunidad a la cual pertenece. Y pedagógicamente el niño aprende **más rápido** a través de ella.” (UNESCO¹, 1953).

UNICEF lo confirma en sus análisis educativos del año 1999: “Existen numerosos estudios de investigación que indican que los alumnos aprenden a leer más rápido y adquieren otras aptitudes académicas cuando adquieren sus **conocimientos iniciales en su lengua materna**. Además, aprenden un **segundo idioma con mayor rapidez** que quienes aprenden a leer inicialmente en un idioma que no les es familiar.” (UNICEF², 1999).

Es decir, según los expertos, aprender en la propia lengua no sólo conduce a un aprendizaje mejor y más rápido de las diferentes materias sino que también beneficia el aprendizaje de una segunda lengua,

En este sentido, parece obvio que no es lo mismo para un alumno y, en general, para cualquier persona leer textos, redactar ejercicios o hacer exámenes en su propia lengua, en la que piensa y razona, que en otra.

Nuestra comunidad autónoma cuenta con dos lenguas oficiales pero en el sistema educativo solamente una de las dos, el catalán, es permitida como única lengua vehicular. En este caso, los catalanohablantes juegan con ventaja: la enseñanza es en su lengua mientras los niños castellanohablantes deben sumar en el proceso de aprendizaje a la dificultad de las materias una **dificultad lingüística añadida**.

Dado que el castellano ha sido excluido de la enseñanza como lengua vehicular, quienes la tienen como lengua materna, los alumnos castellanohablantes, se encuentran en una situación desde el punto de vista pedagógico de **inferioridad** y **desigualdad** respecto a sus compañeros que sí tienen la posibilidad de recibir la enseñanza en su propia lengua.

¹ UNESCO. (1953). Empleo de las lenguas vernáculas en la enseñanza. París.

² UNICEF. (1999). Estado mundial de la infancia Nueva York

Es oportuno recordar que cuando la enseñanza en Cataluña era en lengua española en los años 70 los **nacionalistas catalanes** exigían la enseñanza en lengua materna para los alumnos catalanohablantes.

Así el representante de CiU en las Cortes, Ramón Trias Fargas, afirmó en el Congreso de los Diputados en su **intervención parlamentaria en 1978**³:

“Además de un derecho humano, me parece claro que el idioma, la lengua materna, es un requisito pedagógico importante. Los primeros pasos intelectuales, los primeros intentos de pensar, los primeros contactos con el ambiente cultural los hace el niño en su idioma materno; y sólo a través de ese idioma materno es capaz de darse cuenta del medió cultural en que se mueve”

CiU, Congreso de los Diputados, mayo de 1978

El representante de Convergencia enfatizó las **dificultades de los alumnos que no pueden recibir la enseñanza en su lengua materna**:

“Por eso es tan difícil que ciertas ideas que se forman en un idioma puedan expresarse en otro; por esta razón hay bastantes niños que no pueden superar esta dificultad y se encuentran con su capacidad de expresión mermada y, sobre todo, disminuidas sus capacidades de aprender. Pero, además, y sigo en el tema pedagógico, a mí me parece que resulta claro que el trauma que siempre entraña el paso de la familia a la escuela aumenta extraordinariamente cuando se complica con un paso de un idioma a otro. Esto ha frustrado distintas vocaciones intelectuales y, creo que es un aspecto a tener muy en cuenta”

CiU, Congreso de los Diputados, mayo de 1978

Además CiU entonces defendía que para conocer un **segundo idioma** era necesario antes conocer bien la propia lengua materna:

“En realidad, el dominio de la lengua materna hace mucho más fácil el auténtico dominio de una segunda lengua y estas son conclusiones oficiales de la UNESCO”

CiU, Congreso de los Diputados, mayo de 1978

³ [Diario de sesiones del Congreso de los Diputados. Sesión plenaria de 24 de mayo de 1978](#)
(Páginas 2.683 en adelante)

Por último, CiU proponía un **modelo educativo bilingüe** para Cataluña con nuestras dos lenguas oficiales como lenguas de enseñanza, muy alejado de la inmersión monolingüe y la enseñanza sólo en catalán:

“Lo que nosotros proponemos es precisamente la enseñanza en lengua materna, bien sea catalán o castellano y la enseñanza del catalán y del castellano obligatoria para todos los que viven en Cataluña. Con esto, lo que se pretenden son varias cosas. En primer lugar, evitar ese trauma a que me refería antes, del tránsito desde el ambiente familiar a la escuela con cambio simultáneo de idioma, potenciar la capacidad intelectual de los jóvenes a base del uso de la lengua materna, conseguir que al final del período escolar todos conozcan a la perfección el catalán y el castellano y, conseguir, por último, que, a base de ese conocimiento tengamos bases de convivencia y de integración entre las dos comunidades lingüísticas de Cataluña”

CiU, Congreso de los Diputados, mayo de 1978

Los nacionalistas catalanes en los años 70 tenían razón: no recibir la enseñanza en la lengua materna tiene **consecuencias negativas** desde el punto de vista pedagógico para el alumno.

Y ello es **coherente** con los peores resultados de los alumnos castellanohablantes bajo el actual sistema educativo de la **enseñanza exclusivamente en catalán** y que muestra el presente estudio.

Según la pedagogía, que un alumno pueda aprender en su propia lengua conduce a un aprendizaje mejor y más rápido de las diferentes materias.

Así lo defienden organismos internacionales como UNESCO y UNICEF como también los nacionalistas catalanes en los años 70.

Ello es coherente con los peores resultados de los alumnos castellanohablantes bajo el sistema educativo de la inmersión exclusivamente en catalán y que muestra el presente estudio.

IV. Conclusiones

El presente estudio es el más detallado que hasta la fecha se ha publicado sobre los **resultados escolares de alumnos castellanohablantes y catalanohablantes en Cataluña**, con análisis por parámetros tales como sexo, curso, tipología de centro así como nivel socioeconómico y cultural de los escolares.

Como principal conclusión puede destacarse que **los alumnos castellanohablantes presentan un fracaso anormalmente elevado en el sistema educativo catalán.**

Los resultados de la conocida evaluación educativa PISA muestran que los escolares castellanohablantes en Cataluña fracasan **el doble que los alumnos catalanohablantes.**

Y además los estudiantes castellanohablantes presentan un **ratio de fracaso notablemente superior en Cataluña** que en otras autonomías con similar renta per cápita, composición social y nivel de población urbana como **País Vasco** y **Madrid.**

Las diferencias entre castellanohablantes y catalanohablantes en Cataluña se constatan de forma similar **en ambos sexos**: tanto en chicos como en chicas. Y por **titularidad de los centros**, se verifican diferencias sustancialmente mayores entre ambos grupos de alumnos en la **enseñanza pública.**

Se confirma también que la brecha de resultados educativos entre castellanohablantes y catalanohablantes **no es consecuencia de un diferente nivel social** ya que se mantiene también dentro del mismo nivel social.

En cuanto a **valoración de los resultados** del estudio, creemos que subrayan la importancia de **la lengua de enseñanza.** En un sistema donde la única lengua vehicular admitida es el catalán, los catalanohablantes juegan con ventaja: la enseñanza es en su propia lengua mientras los niños castellanohablantes deben sumar en el proceso de aprendizaje a la dificultad propia de las materias una **dificultad lingüística añadida.**

Constatamos que el actual sistema educativo de Cataluña es un **factor contrario a la cohesión social**: aquellos que hablan una lengua oficial fracasan el doble que los que hablan la otra lengua oficial.

En base a los resultados expuestos en este estudio puede afirmarse que el sistema educativo catalán de la inmersión lingüística genera una importante **desigualdad a nivel educativo** entre catalanohablantes y castellanohablantes.

La inmersión lingüística en Cataluña no cohesiona a la sociedad sino que la descohesiona, creando una gran **fractura** entre el rendimiento educativo de los alumnos castellanohablantes y catalanohablantes. De un lado están los catalanohablantes que tienen la facilidad de recibir la enseñanza y aprender en su lengua. Y del otro, los castellanohablantes, que encuentran una dificultad lingüística adicional a la dificultad intrínseca a las materias y sus resultados educativos se ven perjudicados.

Además está ampliamente probado que las desigualdades educativas se trasladan de forma inevitable a **desigualdades profesionales y sociales**.

En particular, aquellos más expuestos al fracaso escolar son también aquellos más expuestos a sus **consecuencias profesionales y sociales**: dificultades de inserción sociolaboral, riesgo de marginación y exclusión social, baja autoestima, desafección por el aprendizaje, acceso a un tipo de mercado de trabajo precario y una permanencia en los estadios más bajos de la escala laboral y social.

Por tanto, no es arriesgado decir que la desigualdad educativa entre catalanohablantes y castellanohablantes introducida por la inmersión lingüística en Cataluña se plasma también en una **desigualdad profesional y social entre la población catalanohablante y castellanohablante**, quizá deseada de forma voluntaria por algunos **ingenieros sociales del nacionalismo catalán**.